

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 24 (1985)
Heft: 1: Interdisziplinär = Interdisciplinarité = Interdisciplinary

Vereinsnachrichten: IFLA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

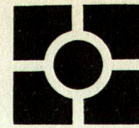
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Publisher: International Federation of Landscape Architects,
IFLA Secretariat: 4, rue Hardy,
F-78009 Versailles, France

Interdisziplinäre Zusammenarbeit auf internationaler Ebene

COG Coordination Group of Nongovernmental Organizations

in the field of man-made environment

AIAP	(Association internationale des arts plastiques)
AIU	(Association internationale des urbanistes)
CICA	(International Committee of Architectural Critics)
ICOGRADA	(International Council of Graphic Design Associations)
ICOMOS	(International Council of Monuments and Sites)
ICSID	(International Council of Societies of Industrial Design)
IFLA	(International Federation of Landscape Architects)
IFI	(International Federation of Interior Designers)
UIA	(Union internationale des architectes)
WCC	(World Crafts Council)

Die COG-Idee wurde in Irland an einer Tagung der ICSID vor 7 Jahren geboren. 1978 fand in Paris der 1. Kontakt mit allen Gruppen und die Gründung der COG statt. Herr Pierre Vago, Architekt, Paris, übernahm den Vorsitz, Frau Verena Huber, Innenarchitektin, Zürich, übernahm das Sekretariat.

Der Zweck ist der internationale Zusammenschluss und die Zusammenarbeit der oben aufgeführten Organisationen. Pro Jahr finden 2 Zusammenkünfte statt. Es ist geplant, ein Jahrbuch herauszugeben über die Aktivitäten. Die Finanzierung erfolgt über die Mitglieder mit 100 US-\$ in 2 Jahren. Die Aktivitäten werden mit der UNESCO zusammen geplant und finanziert.

Die Ziele der COG sind der gegenseitige Informationsaustausch sowie die Koordination und Förderung berufübergreifender Tätigkeiten auf nationaler und internationaler Ebene. 1980 wurde in Tbilissi (UdSSR) ein interdisziplinäres Forum durchgeführt, in dem die Teilnehmer aus verschiedenen Berufen und Ländern sich konkret an einem Stadtplanungsprojekt beteiligten. Nun ist in Zusammenarbeit mit der UNESCO ein weiteres interdisziplinäres Planungsseminar für den Herbst 1985 in Evora, Portugal, in Vorbereitung. Es geht um die Planung eines neuen Stadtquartiers am Rand der Altstadt mit Beteiligung der Stadtbehörden.

Für das Seminar in Evora sind 3 Gruppen von Fachleuten vorgeschlagen, eine Gruppe wird durch die UNESCO bestimmt, eine Gruppe durch die COG und eine Gruppe durch Portugal. Bei den beiden ersten Gruppen wird darauf geachtet, dass Leute aus allen Teilen der Welt daran beteiligt sind. Die Teilnehmer sollten zwischen 30 und 40 Jahre alt sein, fließend englisch und französisch sprechen und in interdisziplinärer Arbeit geübt sein. Die Reise muss durch die Landesverbände bezahlt werden, den Aufenthalt in Portugal übernimmt die UNESCO.

Zeitpunkt des Seminars: 1. bis 15.9.1985.

Die Verbände sind durch folgende Personen bei der COG vertreten:

COG	Pierre Vago, Noisy-s.-Ecole (chairman)
-----	--

La collaboration interdisciplinaire sur le plan international

COG Coordination Group of Nongovernmental Organizations

in the field of man-made environment

AIAP	(Association internationale des arts plastiques)
AIU	(Association internationale des urbanistes)
CICA	(International Committee of Architectural Critics)
ICOGRADA	(International Council of Graphic Design Associations)
ICOMOS	(International Council of Monuments and Sites)
ICSID	(International Council of Societies of Industrial Design)
IFLA	(International Federation of Landscape Architects)
IFI	(International Federation of Interior Designers)
UIA	(Union internationale des architectes)
WCC	(World Crafts Council)

L'idée du COG a germé il y a 7 ans en Irlande lors d'une réunion de l'ICSID. C'est en 1978 qu'eut lieu à Paris le premier contact entre tous les groupes, et que fut fondé le COG. Monsieur Pierre Vago, architecte à Paris, en prit la présidence, tandis que le secrétariat était assuré par Madame Verena Huber, architecte d'intérieur à Zurich.

L'objectif du COG est le rapprochement international ainsi que la collaboration entre les organisations dont la liste figure ci-dessus. Le COG se réunit deux fois par an et envisage de publier un annuaire décrivant ses activités. Son financement est assuré par ses membres, qui versent une cotisation biennale de 100 dollars US. Les activités sont planifiées et financées conjointement avec l'UNESCO.

Le COG vise à l'échange réciproque d'informations, ainsi qu'à la coordination et à la promotion des activités para-professionnelles sur le plan national et international. En 1980 eut lieu à Tbilissi (URSS) un colloque interdisciplinaire auquel prirent part des représentants de diverses professions et de différents pays en vue de travailler à un projet d'urbanisme concret. On envisage actuellement d'organiser, en collaboration avec l'UNESCO, un nouveau séminaire de planification interdisciplinaire à l'automne 1985 à Evora, au Portugal. Ce projet porte sur l'aménagement d'un nouveau quartier, aux abords de la vieille ville, avec la participation de la municipalité.

On prévoit de réunir pour le séminaire d'Evora trois groupes de spécialistes, l'un choisi par l'UNESCO, l'autre par le COG et le troisième par le Portugal. Pour ce qui est des deux premiers groupes, on veillera à ce que leurs membres viennent du monde entier. Les participants doivent avoir entre 30 et 40 ans, parler couramment l'anglais et le français, et avoir l'habitude des travaux interdisciplinaires. Le voyage devra être payé par les associations nationales, mais le séjour est pris en charge par l'UNESCO.

Les séminaire se déroulera du 1er au 15 septembre 1985. Les associations sont représentées au COG par les personnes suivantes:

Interdisciplinary Cooperation on an International Level

COG Coordination Group of Non-Governmental Organizations

in the field of man-made environment

AIAP	(Association internationale des arts plastiques)
AIU	(Association internationale des urbanistes)
CICA	(International Committee of Architectural Critics)
ICOGRADA	(International Council of Graphic Design Associations)
ICOMOS	(International Council of Monuments and Sites)
ICSID	(International Council of Societies of Industrial Design)
IFLA	(International Federation of Landscape Architects)
IFI	(International Federation of Interior Designers)
UIA	(Union internationale des architectes)
WCC	(World Crafts Council)

The COG idea was born at an ICSID conference in Ireland seven years ago. In 1978 the first contact was made between all the groups in Paris where the COG was founded. The architect Mr. Pierre Vago, Paris, became president, and Mrs. Verena Huber, an interior architect from Zurich, took charge of the secretariat.

The aim is international coordination and cooperation among the organizations listed above. Two meetings are held each year. It is planned to publish a yearbook on the group's activities. The COG is financed by subscriptions from the members of US\$ 100 every two years. The activities are planned and financed in cooperation with UNESCO.

The aims of the COG are the mutual exchange of information and the coordination and promotion of interdisciplinary activities on a national and international level. An interdisciplinary forum was held in Tbilisi (USSR) in 1980 at which the participants from various professions and countries took a concrete part in a town planning project. Now, a further interdisciplinary planning seminar is being prepared in cooperation with UNESCO for autumn 1985 in Evora, Portugal. The project involved is the planning of a new city quarter at the edge of the old city with the participation of the municipal authorities.

Three groups of specialists have been proposed for the seminar in Evora: one group will be appointed by UNESCO, one group by COG and one group by Portugal. Great care will be taken in the selection of the first two groups to ensure that people from all parts of the world participate. The participants should be between thirty and forty years of age, speak fluent English and French and be experienced in interdisciplinary work. The trip must be paid by the national association, UNESCO will pay the costs of the stay in Portugal. The seminar will be held: 1st - 15.9.1985.

The associations are represented in the COG by the following persons:

COG	Pierre Vago, Noisy-s.-Ecole (chairman)
	Verena Huber, Zurich (coordinator)
AIAP	Peter Hächler (president of GSMBA,

